

**SECRETARIA MUNICIPAL DE DIREITOS HUMANOS E CIDADANIA
COORDENAÇÃO DE POLÍTICAS PARA IMIGRANTES E PROMOÇÃO DO TRABALHO DECENTE
COMISSÃO MUNICIPAL DE ERRADICAÇÃO DO TRABALHO ESCRAVO - COMTRAE/SP**

ATA DA 7ª REUNIÃO EXTRAORDINÁRIA

Pautas

1. Proposta de sumário da cartilha para trabalhadores imigrantes

Participantes Governo: Núria Margarit Carbassa (SMDHC), António Garcia (SMDHC), Sueli de Paula Santos (SMADS), Stacy Natalie Torres da Silva (SGM), Ricardo Fernandes de Menezes (SMS)

Participantes Sociedade Civil: Roque Renato Patussi (CAMI), Juliana Ortiz (ABVTEX),

Observadores/as: Mario Luiz de Camargo Filho (SGM), Isabela Rezende dos Santos Marcondes (CRAI-Oriana Jara), Carla Vanessa Souza Guimarães de Sá (ITD), Carol Gentil Uliana (MPT), Elica Pratavieira Zanchim (SENAC), Felipe Meleiro Fernandes (NATD/USP), Gabriel Cabral de Miranda Vettorazzo (OIT), Bryan Rodas (OIM), Luan Miguel dos Santos Magalhães Prexedes (SMDHC), Ana Beatriz Annunziato Januzi SMDHC/DPS).

Às 14:10min do dia 12 do mês de junho do ano de 2025, de forma remota com quórum de 17 pessoas, reuniram-se os membros da COMTRAE a fim de discutirem a pauta do dia. A Sr. Núria Margarit Carbassa presidiu a reunião, tendo sido secretariado pelo Sr. António Garcia.

Pauta única: Apresentação de proposta de Sumário para material para trabalhadores imigrantes da COMTRAE

Núria contextualizou a pauta, explicando que o objetivo da reunião era apresentar aos membros da COMTRAE o novo material informativo voltado a trabalhadoras e trabalhadores imigrantes, atualmente em fase de elaboração. O material está sendo desenvolvido de forma colaborativa, com o apoio dos parceiros SENAC, a Organização Internacional do Trabalho (OIT) e a Organização Internacional para as Migrações (OIM).

Após a apresentação dos representantes das entidades parceiras e os demais presentes no encontro, seguiu-se para a apresentação do sumário do conteúdo pelo Vinícius, consultor contratado pelo SENAC para desenvolver o conteúdo do material.

Vinicius disse que em relação à construção do material foi feito primeiramente um levantamento de informações relacionado ao tema, que envolve antigas cartilhas e demais tipos de recursos com um recorte temporal de 10 anos, e após isso prosseguir com a análise das possíveis lacunas destes materiais já produzidos. Após encontradas estas lacunas o trabalho é feito de modo a eliminá-las e com isso fazer com que o material fique mais completo.

De seguida, Vinícius apresentou um conjunto de “Boas práticas” que estão sendo adotadas para que o material seja de fácil compreensão por parte da população imigrante e mesmo a população brasileira. Estas práticas incluem:

- Optar por uma linguagem simples e evitar o uso de termos muito técnicos;
- Inclusão de perguntas diretas em vez das mais abrangentes;
- Fazer o uso de links e QR codes como facilitadores no acesso mais rápido às informações;
- Utilização de recursos visuais como ícones, ilustrações e infográficos, para auxiliar na compreensão.
- Fazer conexão clara com direitos e serviços públicos disponíveis, promovendo o acesso a políticas sociais;
- Incluir informações práticas sobre como ingressar no mercado de trabalho, inclusive abordando a realidade do trabalho informal e orientações sobre regularização e direitos trabalhistas;
- Layout limpo e acessível, com destaque para os pontos principais.
- Formato da cartilha A5 como padrão do material, visando facilitar a distribuição e o manuseio.

De seguida, Vinícius apresentou a estrutura da cartilha que conta com os seguintes pontos:

1. Introdução
2. Direitos das Pessoas Imigrantes
3. Trabalho com ou sem registro: o que você precisa saber
4. Direitos Trabalhistas
5. Como se inserir no mercado de trabalho
6. Infrações e Violações de Direitos no Trabalho
7. Acesso a Serviços Públicos e Redes de Apoio

Roque e Ricardo parabenizaram pelo trabalho e consideram estar estruturado.

Falou-se sobre o direito à associação sindical e funcionamento de sindicatos, e com relação a isso, Nuria informou que serão enviados convites para os contatos do sindicato das costureiras, domésticas, construção civil, comércio ambulante, serviços e comércio / turismo, trabalho por aplicativo. Se trata do convite para a reunião ordinária da COMTRAE do dia 10 de julho, onde será de novo apresentada a cartilha. Portanto será muito importante a presença dos acima mencionados, visto que o material já estará no fim de sua elaboração em relação ao conteúdo.

Gabriel complementou dizendo que pode reforçar os convites caso tiver acesso à lista dos contatos.

Vinicius disse aos membros da COMTRAE presentes na reunião que podem enviar comentários e sugestões sobre o que foi apresentado até ao longo da próxima semana.

De seguida, Nuria apresentou o cronograma provisório do projeto mostrando os passos a seguir:

- Conteúdo: 1ª semana julho
- Apresentação conteúdo COMTRAE: 2ª semana julho
- Traduções: julho/agosto
- Editoração: 1ª semana de setembro
- Diagramação: 1ª semana outubro
- Revisão: outubro
- Impressão: novembro
- Lançamento: novembro-dezembro

Enfatizou-se ser importante já pensar em estratégias de divulgação e aliado a isso, Felipe informou que pode tentar por meio da OAB fazer a divulgação.

Sendo o que havia para o momento, deu-se por encerrada a reunião às 14h:58min e, para constar, eu, **Antônio Filomeno Garcia Borges**, lavrei a presente ata, que após lida e aprovada, segue assinada por mim e pelos demais participantes.

Encaminhamentos

N.	Descrição dos encaminhamentos	Responsável	Prazo
01	Enviar convites para os sindicatos	Sec. Executiva	
02	Envio de sugestões para o material	Membros	

Núria Margarit Carbassa
(Secretaria Executiva - CPMigTD/SMDHC)

Antônio Garcia
(apoio Secretaria Executiva - CPMigTD/SMDHC)

1	Ana Elizabeth León González SMDHC - Coordenadora		 Núria Margarit Carbassa SMDHC - Suplente	X
2	 Ricardo Fernandes de Menezes Secretaria Municipal de Saúde	x	Cássia Liberato Muniz Ribeiro Secretaria Municipal de Saúde - suplente	
3	Sueli de Paula Santos S. M. de Assistência e Desenvolvimento Social	x	Adriana Maria Sabbag Neuber SMADS - suplente	
4	Vanessa Ferraz de Mello Secretaria Municipal de Subprefeituras	x	Patrícia Vieira da Costa Secretaria M. de Subprefeituras - suplente	
5	Rogério Gonçalves da Silva Secretaria Municipal de Educação		Gláucia Cristine Silva Burckler Secretaria M. de Educação - suplente	
6	Luiz Carlos Lopez Secretaria M. da Pessoa com Deficiência		Raquel Vazquez Paulino S. M. da Pessoa com Deficiência - suplente	
7	Rodrigo de Moraes Galante S. M. Desenvolvimento Econômico e Trabalho		Karina Yumi Guimarães Miyamoto SMDET - suplente	
8	Alinne Pereira Sayao de Moraes Secretaria M. de Relações Internacionais		Fernanda de Souza Francisco S.M. de Relações Internacionais (suplente)	
9	Laura da Palma Coelho Germano Lourenção Secretaria Municipal de Habitação		Denise Vitoria Brito Mesquita Secretaria Municipal de Habitação	
10	Stacy Natalie Torres da Silva Secretaria de Governo Municipal	x	Alan Medeiros Pessoa Secretaria de Governo Municipal	

1	Camila Cristina Zelezoglo Abit (Soc. Civil)		Rosane Ramos dos Santos Tanabe Abit (Soc. Civil - suplente)	
2	 Roque Renato Pattusi CAMI (Soc. Civil)	x	Antônio Alves de Almeida CAMI (Soc. Civil - suplente)	
3	Aparecida Carmelita de Sousa Sindicato das Costureiras (Soc. Civil)		Jonas Arcanjo dos Santos Sindicato das Costureiras (Soc. Civil - suplente)	
4	Daiana Monteiro Santos AMATRA-2 (Soc. Civil)		Tâmara Luiza Vieira Rasia AMATRA-2 (Soc. Civil - suplente)	
5	Angela Bozzon ABVTEX (Soc. Civil)		 Juliana Ortiz ABVTEX (Soc. Civil - suplente)	x
6	Natália Suzuki Repórter Brasil (Soc. Civil)		Rodrigo Teruel Repórter Brasil (Soc. Civil - suplente)	
7	Marina Martins Ferro INPACTO (Soc. Civil)		INPACTO (Soc. Civil - suplente)	